

原著「英」凯特·格林威
编译 龚勋 主编 邢涛

国际大奖
绘本花园

Kate Greenaway's Writings
凯特·格林威大师绘本精选

Picture
Books

绘本大师凯特·格林威三首杰作

哈默林的花衣吹笛人

浙江教育出版社

国际大奖绘本花园



哈默林的花衣吹笛人

原著 [英] 凯特·格林威 编译 龚勋
主编 邢涛

浙江教育出版社·杭州

图书在版编目 (CIP) 数据

哈默林的花衣吹笛人 / (英) 格林威原著; 龚勋编
译. —杭州: 浙江教育出版社, 2014.5
(凯特·格林威大师绘本精选 / 邢涛主编)
ISBN 978-7-5536-1825-8

I. ①哈… II. ①格… ②龚… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第093314号

国际大奖绘本花园

凯特·格林威大师绘本精选

· 哈默林的花衣吹笛人 ·

Kaite Gelinwei Dashi Huiben Jingxuan · Hamolin De Huayi Chuidiren



原 著	[英] 凯特·格林威	邮 编	310013
编 译	龚 勋	网 址	www.zjeph.com
主 编	邢 涛	印 刷	北京赛文印刷有限公司
设计制作	北京创世卓越文化有限公司	开 本	889 × 1194 1/24
		印 张	2
责任编辑	高 蕾	字 数	40 000
责任校对	黄英妮	版 次	2014年5月第1版
责任印务	温劲风	印 次	2014年5月第1次印刷
出版发行	浙江教育出版社	标准书号	ISBN 978-7-5536-1825-8
地 址	杭州市天目山路40号	定 价	10.00元

一部洗涤心灵的故事绘本

凯特·格林威 英国维多利亚时代最具有影响力的童书插画家。她的画风清新优雅，塑造的人物形象鲜活、甜美，为孩子创造了一个个童真浪漫的世界。1955年，为纪念凯特·格林威在插画领域的卓越贡献，英国图书馆协会创设了“凯特·格林威奖”，鼓励人们创作，该奖项是绘本领域的权威大奖。



1888年，凯特·格林威的绘本《哈默林的花衣吹笛人》问世。该绘本取材于19世纪英国的伟大诗人罗伯特·布朗宁的经典之作《哈默林的花衣吹笛人》，格林威用图文结合的方式为我们再现了那场发人深省的哈默林鼠疫。

该故事发生在德国威悉河畔的一个小城——哈默林。当时全城老鼠横行，人们束手无措。这时，花衣吹笛人出现了，他吹响具有魔力的笛子，帮

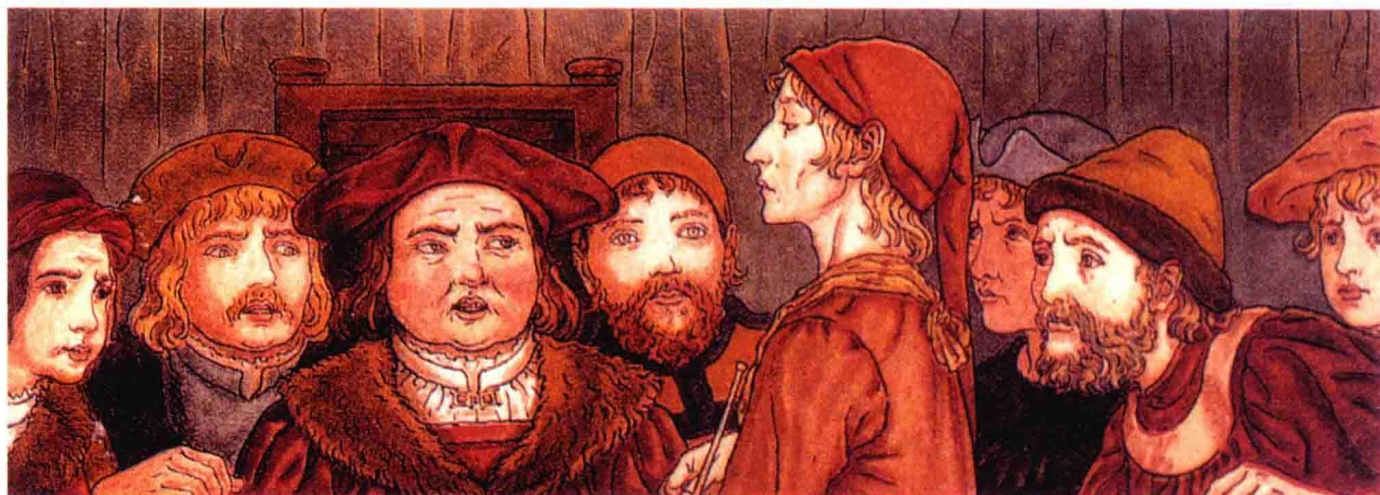
助人们消除了鼠患。然而当他索取酬劳时，却被告知无钱可付。于是，花衣吹笛人再次吹响了笛音，将全城的孩子全部带走……

凯特·格林威用自己细腻、柔美的笔触，将一幕幕场景呈现在大家面前：猖狂泛滥的老鼠、痛苦无奈的灾民、天真可爱的孩子，还有神秘的花衣吹笛人。从中，我们不仅可以读到故事，更能懂得做人要一诺千金、言而有信的道理。



—

布伦瑞克的哈默林，
在美丽的城市汉诺威附近；
威悉河的水，既宽又深，
不断冲击着哈默林的南城墙，
世上再也没有比它更可爱的地方。
可是，当我将这首歌唱起，
却想起五百年前，
这里发生的一场鼠疫，
天啊，那真是一场惨剧。



二

老鼠闹，老鼠闹！
老鼠袭击狗，老鼠弄死猫，
老鼠啃噬摇篮里的小宝宝。





老鼠吃掉家里储存的奶酪，



老鼠舔食厨师手里的汤勺，



它们咬破水桶，把咸鱼乱叼，
还在先生们的礼帽里筑巢。



它们打扰女士们闲聊：
五十种不同的声调
组成叽叽吱吱的尖叫，
把谈话的声音掩盖掉。



三

最后，全市的市民们
集合在了市政厅，
他们大声喊道：“里面都是懦夫，
我们为你们买貂皮大礼服，
你们却无能为力，
帮我们把鼠害铲除！
你们又老又胖，你们想
衣着光鲜过悠闲时光？
醒醒吧，里面的人们！你们该用脑袋，
替我们想出办法来，
要不然，就让你们收拾铺盖滚出来！”
这时候的议员和市长，
全都浑身发抖，满脸惊慌。

四

市民们开会，市民们静坐，
最后，市长终于打破沉默：
“我想把貂皮大衣卖掉，兑换成钱；
我也想快点离开。摆脱灾难！
让别人动脑筋，说说简单——
但是，一想我的头痛病就犯，
我左思右想，还是不知道该怎么办。
对了，要不买个捕鼠器？捕鼠器！”
他正说着——突然发生了什么事？
有谁在轻轻把门敲？
“天啊！”市长大叫，“这是什么声音？
只是一只鞋子蹭席垫？
只要像老鼠的声响，
就吓得我心儿怦怦跳！”

五

“进来！”市长挺直身子应声道。

走进来的家伙可真奇妙！

从头到脚一件长外套，

一半是红一半黄；

这个家伙个子高，

蓝色的眼睛透锋芒，

他的头发疏落落，他的皮肤黑黝黝，

他的下巴青光光，没有胡子腮边留，

他翘着嘴角微微笑——

至于他是哪里人，没有谁能猜得到！

“他像我的曾祖父，

被末日的号角惊醒，

从坟墓一路走到议政厅！”



六

那人径直走上前，不紧不慢开了口：

“先生们，消除鼠疫的办法我有，

我会神奇的法术，

可以召唤太阳下的生灵，

让它们跟着我，

或爬或飞或奔走——

你们之前绝对没见过那种场景！

我就是用它来制服

危害人类的活物，

就像老鼠、蟑螂或者蟾蜍。

你们可以叫我花衣吹笛人。”